

¹A Psalm of David. Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.²Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:³Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;⁴Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;⁵Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.⁶The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.⁷He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.⁸The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy. He will not always chide: neither will he keep his anger for ever.¹⁰He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.¹¹For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.¹²As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.¹³Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him.¹⁴For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.¹⁵As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.¹⁶For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.¹⁷But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;¹⁸To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.¹⁹The LORD hath prepared his throne

¹Ein Psalm Davids. Lobe den HERRN, meine Seele, und was in mir ist, seinen heiligen Namen!²Lobe den HERRN, meine Seele, und vergiß nicht, was er dir Gutes getan hat:³der dir alle deine Sünden vergibt und heilet alle deine Gebrechen,⁴der dein Leben vom Verderben erlöst, der dich krönt mit Gnade und Barmherzigkeit,⁵der deinen Mund fröhlich macht, und du wieder jung wirst wie ein Adler.⁶Der HERR schafft Gerechtigkeit und Gericht allen, die Unrecht leiden.⁷Er hat seine Wege Mose wissen lassen, die Kinder Israel sein Tun.⁸Barmherzig und gnädig ist der HERR, geduldig und von großer Güte.⁹Er wird nicht immer hadern noch ewiglich Zorn halten.¹⁰Er handelt nicht mit uns nach unsern Sünden und vergilt uns nicht nach unsrer Missetat.¹¹Denn so hoch der Himmel über der Erde ist, läßt er seine Gnade walten über die, so ihn fürchten.¹²So ferne der Morgen ist vom Abend, läßt er unsre Übertretungen von uns sein.¹³Wie sich ein Vater über Kinder erbarmt, so erbarmt sich der HERR über die, so ihn fürchten.¹⁴Denn er kennt, was für ein Gemächte wir sind; er gedenkt daran, daß wir Staub sind.¹⁵Ein Mensch ist in seinem Leben wie Gras, er blüht wie eine Blume auf dem Feld;¹⁶wenn der Wind darüber geht, so ist sie nimmer da, und ihre Stätte kennt sie nicht mehr.¹⁷Die Gnade aber des HERRN währet von Ewigkeit zu Ewigkeit über die, so ihn fürchten, und seine Gerechtigkeit auf Kindeskind¹⁸bei denen, die seinen Bund halten und gedenken an seine Gebote, daß

in the heavens; and his kingdom ruleth over all.²⁰ Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.²¹ Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.²² Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

sie darnach tun.¹⁹ Der HERR hat seinen Stuhl im Himmel bereitet, und sein Reich herrscht über alles.²⁰ Lobet den HERRN, ihr seine Engel, ihr starken Helden, die ihr seine Befehle ausrichtet, daß man höre auf die Stimme seines Wortes!²¹ Lobet den HERRN, alle seine Heerscharen, seine Diener, die ihr seinen Willen tut!²² Lobet den HERRN, alle seine Werke, an allen Orten seiner Herrschaft! Lobe den HERRN, meine Seele!